



<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
II Sdělení		
INTERINSTITUCIONÁLNÍ DOHODY		
Evropská komise		
2011/C 241/01	Memorandum o porozumění mezi Evropskou komisí a Světovou organizací pro zdraví zvířat týkající se jejich vzájemných vztahů	1
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2011/C 241/02	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	3
2011/C 241/03	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽²⁾	5

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2011/C 241/04	Směnné kurzy vůči euru	7
2011/C 241/05	Sdělení Komise o množství, které je k dispozici pro obdobím měsíce září roku 2011 v rámci některých kvót otevřených Evropskou unií pro produkty v odvětví rýže	8
2011/C 241/06	Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie	10
2011/C 241/07	Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie	11
2011/C 241/08	Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie	12

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2011/C 241/09	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001.....	14
---------------	--	----

V *Oznámení*

JINÉ AKTY

Evropská komise

2011/C 241/10	Oznámení o žádosti podle článku 30 směrnice 2004/17/ES – prodloužení lhůty – Požadavek zadavatele	16
---------------	---	----



II

(Sdělení)

INTERINSTITUCIONÁLNÍ DOHODY

EVROPSKÁ KOMISE

Memorandum o porozumění mezi Evropskou komisí a Světovou organizací pro zdraví zvířat týkající se jejich vzájemných vztahů

(2011/C 241/01)

EVROPSKÁ KOMISE, dále jen „Komise“, a

SVĚTOVÁ ORGANIZACE PRO ZDRAVÍ ZVÍŘAT,

dále jen „OIE“,

ROZHODNUTY:

— dále rozvíjet svou spolupráci, která byla formálně ustavena v rámci výměny dopisů mezi Komisí a OIE v roce 2004 a v průběhu uplynulých let se rozšířila,

VZHLEDEM K TOMU, že:

- Komisi byl při OIE udělen status pozorovatele,
- v roce 2010 uzavřely Komise a OIE rámcovou dohodu, jejímž cílem je přizpůsobit standardní dohodu o poskytnutí příspěvku a zjednodušit smluvní jednání o jednotlivých dohodách o poskytnutí specifického příspěvku,
- Komise a OIE hodlají dále rozvíjet vzájemnou spolupráci a zejména si uvědomují nutnost výměny informací pomocí formalizovanějších postupů, což již bylo uznáno v rámci výměny dopisů v roce 2010,

SE DOHODLY TAKTO:

1. Komise poskytne pro všechny technické nebo odborné záležitosti týkající se OIE „kontaktní místo“. Toto kontaktní místo bude spravováno ředitelem Komise odpovědným za oblast zdraví a dobrých životních podmínek zvířat.
2. a) OIE souhlasí s tím, že se v technických nebo odborných záležitostech bude na Komisi obracet prostřednictvím tohoto kontaktního místa. OIE souhlasí zejména s tím, že bude na toto kontaktní místo zasílat sdělení ohledně programů nebo zpráv ze všech druhů schůzí odborníků a rovněž dotazníky, oznámení o konferencích nebo pozvánky na ně. V případě technických nebo odborných záležitostí či sdělení týkajících se přímo ostatních pracovníků Komise souhlasí OIE s tím, že bude kontaktnímu místu zasílat kopie těchto dokumentů.
- b) Komise souhlasí s tím, že se bude na OIE obracet prostřednictvím jejího generálního ředitele. Komise souhlasí s tím, že bude generálnímu řediteli OIE zasílat sdělení týkající se oznámení o technických nebo odborných konferencích nebo pozvánky na ně. V případě sdělení týkajících se přímo ostatních pracovníků OIE souhlasí Komise s tím, že bude generálnímu řediteli OIE zasílat kopie těchto dokumentů. Komise souhlasí s tím, aby technické nebo odborné záležitosti týkající se regionu OIE Evropa spadaly do kompetence subregionální pobočky OIE v Bruselu.

3. a) OIE souhlasí s tím, aby se pracovník kontaktního místa, nebo jeho zástupce, účastnil níže uvedených akcí:
- zasedání, schůzí a konferencí OIE,
 - poradního výboru Světového fondu zdraví a dobrých životních podmínek zvířat OIE; zúčastní se alespoň dva delegáti, pokud budou splněny příslušné finanční podmínky,
 - celosvětového řídicího výboru globálního rámce pro progresivní tlumení přeshraničních nálezů zvířat (GF-TADs), zúčastní se alespoň dva doprovázející odborníci.
- b) Komise souhlasí s tím, aby se generální ředitel OIE, nebo jeho zástupce, účastnil poradní skupiny pro potravinový řetězec a zdraví zvířat a rostlin, zejména v Poradním výboru pro zdraví zvířat.
4. a) Komise souhlasí s tím, že bude podporovat účast svých odborníků na technických nebo odborných konferencích a schůzích pořádaných OIE, včetně jejich účasti coby soukromých odborníků ve skupinách ad hoc a pracovních skupinách.
- b) OIE souhlasí s tím, že bude podporovat účast svých odborníků na technických nebo odborných schůzích, školeních nebo konferencích pořádaných Komisí.

Vyhotoveno ve dvou exemplářích v Bruselu dne 18. srpna 2011.

Za Evropskou komisi

John DALLI
člen Komise

Za Světovou organizaci pro zdraví zvířat

Bernard VALLAT
generální ředitel

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy)

(2011/C 241/02)

Datum přijetí rozhodnutí	13.7.2011	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33026 (11/N)	
Členský stát	Německo	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Änderung der Agrardieselentlastung	
Právní základ	§ 57 Absatz 6 Energiesteuergesetz § 103 der Verordnung zur Durchführung des Energiesteuergesetzes	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Osvobození od daně podle směrnice 2003/96/ES	
Forma podpory	Snížení daňové sazby	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 1 140 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 285 EUR (v milionech)	
Míra podpory	45,70 %	
Délka trvání programu	do 31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Rostlinná a živočišná výroba, myslivost a související činnosti	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Hauptzollamt Die Anschrift des örtlich zuständigen Hauptzollamts kann unter http://www.zoll.de abgerufen werden	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	25.7.2011	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33203 (11/N)	
Členský stát	Finsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Maataloudessa käytettävän biopolttoöljyn energiaveron palautus maataloustuottajille	
Právní základ	Laki maataloudessa käytettyjen eräiden energiatuotteiden valmisteveron palautuksesta annetun lain (603/2006) muuttamisesta (1403/2010).	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Osvobození od daně podle směrnice 2003/96/ES	
Forma podpory	Snížení daňové sazby	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 0,05 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 0,03 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	1.1.2012–31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Rostlinná a živočišná výroba, myslivost a související činnosti	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Verohallinto	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 241/03)

Datum přijetí rozhodnutí	17.12.2010
Odkaz na číslo státní podpory	SA.31782 (N 539/10)
Členský stát	Švédsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Ändringar av skattebefrielse för biodrivmedel – Sverige
Právní základ	2 kap. 12 § lagen (1994:1776) om skatt på energi
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Ochrana životního prostředí
Forma podpory	Snížení daňového základu
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 8 540 mil. SEK
Míra podpory	—
Délka trvání programu	1.1.2011–31.12.2013
Hospodářská odvětví	Chemický a farmaceutický průmysl
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Finansdepartementet SE-103 33 Stockholm SVERIGE
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	13.7.2011
Odkaz na číslo státní podpory	SA.32480 N/11
Členský stát	Polsko
Region	Świętokrzyskie

Název (a/nebo jméno příjemce)	Pomoc na restrukturyzację dla Przedsiębiorstwa Komunikacji Samochodowej w Staszowie Sp. z o.o.
Právní základ	1) Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – art. 56 ust. 1 pkt 2; 2) Ustawa z dnia 29 kwietnia 2010 r. o zmianie ustawy o komercjalizacji i prywatyzacji oraz ustawy – Przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych – art. 5; 3) Rozporządzenie Ministra Skarbu Państwa z dnia 6 kwietnia 2007 r. w sprawie pomocy publicznej na ratowanie i restrukturyzację przedsiębiorców.
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Restrukturalizace podniků v obtížích
Forma podpory	Půjčka v rámci podpory na záchranu podniku
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje Enter the annual budget in millions of the national currency mil. PLN Celková částka plánované podpory 2,7 mil. PLN
Míra podpory	—
Délka trvání programu	15.10.2010–15.4.2011
Hospodářská odvětví	Doprava
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Minister Skarbu Państwa ul. Krucza 36/Wspólna 6 00-522 Warszawa POLSKA/POLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

18. srpna 2011

(2011/C 241/04)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,4369	AUD	australský dolar	1,3754
JPY	japonský jen	110,08	CAD	kanadský dolar	1,4175
DKK	dánská koruna	7,4506	HKD	hongkongský dolar	11,2018
GBP	britská libra	0,87060	NZD	novozélandský dolar	1,7293
SEK	švédská koruna	9,1590	SGD	singapurský dolar	1,7437
CHF	švýcarský frank	1,1410	KRW	jihokorejský won	1 547,76
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	10,2852
NOK	norská koruna	7,8035	CNY	čínský juan	9,1785
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,4698
CZK	česká koruna	24,423	IDR	indonéska rupie	12 288,87
HUF	maďarský forint	272,13	MYR	malajsijský ringgit	4,2834
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	61,041
LVL	lotyšský latas	0,7095	RUB	ruský rubl	41,8725
PLN	polský zlotý	4,1526	THB	thajský baht	42,978
RON	rumunský lei	4,2600	BRL	brazilský real	2,2956
TRY	turecká lira	2,5519	MXN	mexické peso	17,7242
			INR	indická rupie	65,7380

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Sdělení Komise o množství, které je k dispozici pro obdobím měsíce září roku 2011 v rámci některých kvót otevřených Evropskou unií pro produkty v odvětví rýže

(2011/C 241/05)

Nařízení Komise (EU) č. 1274/2009 ⁽¹⁾ otevřelo celní kvóty pro dovoz rýže pocházející ze zámořských zemí a území (ZZÚ). Pro kvóty s pořadovým číslem 09.4189 a 09.4190 nebyly během prvních sedmi dnů měsíce května 2011 podány žádné žádosti o dovozní licenci.

V souladu s čl. 7 odst. 4 druhou větou nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ⁽²⁾ se množství, na něž nebyly podány žádosti, přičítají k následujícímu období.

V souladu s čl. 1 odst. 5 druhým pododstavcem nařízení (EU) č. 1274/2009 množství, která jsou k dispozici pro následující období, oznámí Komise před 25. dnem posledního měsíce daného období.

Celkové množství, které je k dispozici pro obdobím měsíce září roku 2011 v rámci kvót s pořadovým číslem 09.4189 a 09.4190 uvedených v nařízení (EU) č. 1274/2009, je tedy stanoveno v příloze tohoto sdělení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 344, 23.12.2009, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

PŘÍLOHA

Množství, která jsou k dispozici pro následující období podle nařízení (EU) č. 1274/2009

Původ	Pořadové číslo	Žádosti o dovozní licence podané pro období měsíce května roku 2011	Celkové množství, které je k dispozici pro období měsíce září roku 2011 (v kg)
Nizozemské Antily a Aruba	09.4189	(¹)	25 000 000
Nejméně rozvinuté ZZÚ	09.4190	(¹)	10 000 000

(¹) Pro toto období se koeficient přidělení nepoužije: Komise neobdržela žádnou žádost o vydání licence.

Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie

(2011/C 241/06)

Podle čl. 9 odst. 1 písm. a) druhé odrážky nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽¹⁾ se Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie ⁽²⁾ mění takto:

Strana 155

Po poslední větě podpoložky 3301 90 90 se vkládá nový odstavec, který zní:

„3304 Kosmetické přípravky nebo líčidla a přípravky pro péči o pokožku (jiné než léky), včetně opalovacích nebo ochranných přípravků; přípravky pro manikúru nebo pedikúru:

3304 30 00 Přípravky pro manikúru nebo pedikúru

Do této podpoložky patří přípravky pro péči o nehty na ruce a nohou, pro péči o nehtovou kůžičku a zrohovatělou kůži nebo pro jejich ošetření. Avšak však přípravky pro péči o pokožku, např. krémy na ruce, jsou vyloučené (obecně podpoložka 3304 99 00).“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 137, 6.5.2011, s. 1.

Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie

(2011/C 241/07)

Podle čl. 9 odst. 1 písm. a) druhé odrážky nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽¹⁾ se vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie ⁽²⁾ mění takto:

Strana 101

2403 10 10 a 2403 10 90 Tabák ke kouření, též obsahující tabákové náhražky v jakémkoliv poměru

Třetí odstavce se nahrazuje tímto:

„Směsi tabáku ke kouření s látkami jinými než tabák se rovněž zařazují do těchto podpoložek, za předpokladu, že odpovídají shora uvedené definici, s výjimkou výrobků určených pro lékařské užití (kapitola 30).

Do těchto podpoložek patří rovněž tabák do vodní dýmky, tj. tabák určený ke kouření ve vodní dýmce, který sestává ze směsi tabáku a glycerolu, též obsahující aromatické oleje a výtažky, melasy nebo cukr a též s příchutí ovoce. Avšak výrobky neobsahující tabák do těchto podpoložek nepatří.“

Strana 102

2403 99 90 Ostatní

Doplňuje se nový bod 5, který zní:

„5. Výrobek určený ke kouření (např. „tabák do vodní dýmky“) sestávající zcela z tabákových náhražek a látek jiných než tabák.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 137, 6.5.2011, s. 1.

Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie

(2011/C 241/08)

Podle čl. 9 odst. 1 písm. a) druhé odrážky nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽¹⁾ se vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie ⁽²⁾ mění takto:

Strana 144

Druhý pododstavec a tabulka bodu 3 **doplňkové poznámky 1 ke kapitole 30** se mění takto:

„Pokud jde o doporučenou denní dávku (DDD) u některých vitamínů a minerálů, viz například tabulka v příloze směrnice Rady 90/496/EHS ze dne 24. září 1990 o nutričním označování potravin (Úř. věst. L 276, 6.10.1990, s. 40), pozměněné směrnicí Komise 2008/100/ES ze dne 28. října 2008 (Úř. věst. L 285, 29.10.2008, s. 9), vyobrazená níže:

Vitamíny a minerální látky	DDD
Vitamin A	800 µg
Vitamin D	5 µg
Vitamin E	12 mg
Vitamin K	75 µg
Vitamin C	80 mg
Thiamin	1,1 mg
Riboflavin	1,4 mg
Niacin	16 mg
Vitamin B6	1,4 mg
Folacin (kyselina listová)	200 µg
Vitamin B12	2,5 µg
Biotin	50 µg
Kyselina pantothenová	6 mg
Draslík	2 000 mg
Chloridy	800 mg
Vápník	800 mg
Fosfor	700 mg
Hořčík	375 mg
Železo	14 mg
Zinek	10 mg
Měď	1 mg
Mangan	2 mg
Fluoridy	3,5 mg
Selen	55 µg

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 137, 6.5.2011, s. 1.

Vitamíny a minerální látky	DDD
Chrom	40 µg
Molybden	50 µg
Jód	150 µg ^a

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001

(2011/C 241/09)

Pomoc č.: SA.33494 (11/XA)

Členský stát: Spojené království

Region: Scotland

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Shetland Rural Development Scheme 2012

Právní základ: Local Government in Scotland Act 2003; Zetland County Council (ZCC) Act 1974

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:

Celková částka podpory *ad hoc* poskytnuté podniku: 0 GBP (v milionech)

Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 0,06 GBP (v milionech)

Maximální míra podpory: 50 %

Datum uskutečnění: —

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 1. dubna 2012–31. prosince 2013

Cíl podpory: Investice v zemědělských podnicích (článek 4 nařízení (ES) č. 1857/2006)

Dotčené/á odvětví: Zemědělství, lesnictví a rybářství

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Shetland Islands Council
Economic Development Unit
Shetland Islands Council
Solarhus
3 North Ness Business Park
Lerwick
Shetland
ZE1 0LZ
UNITED KINGDOM

Adresa internetových stránek:

<http://www.shetland.gov.uk/business-jobs/EconomicDevelopment.asp>

Další informace: —

Pomoc č.: SA.33502 (11/XA)

Členský stát: Kypr

Region: Cyprus

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Καθεστώς κρατικών ενισχύσεων προς ανθοκαλλιεργητές και άλλους για συμμετοχή στην παγκύπρια αγροτική έκθεση και βράβευση φυσικών και νομικών προσώπων

Právní základ:

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Απόφαση Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων με αρ. 330 και ημερομ. 25 Ιουλίου 2011 (Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας με αρ. 3205 και ημερομ. 5 Αυγούστου 2011, σελ. 3108)

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 0,02 EUR (v milionech)

Maximální míra podpory: 100 %

Datum uskutečnění: —

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 1. října 2011–31. prosince 2013

Cíl podpory: Technická pomoc (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

Dotčené/á odvětví: Rostlinná a živočišná výroba, myslivost a související činnosti

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος
1411 Λευκωσία/Nicosia
ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

Adresa internetových stránek:

[http://www.cyprus.gov.cy/moa/agriculture.nsf/0/3645a6520719ababc22578e0002952d1/\\$FILE/KATHESTOS%20KRATIKON%20ENISXISEON%20%20PROS%20ANTHOKALIERGITES.pdf](http://www.cyprus.gov.cy/moa/agriculture.nsf/0/3645a6520719ababc22578e0002952d1/$FILE/KATHESTOS%20KRATIKON%20ENISXISEON%20%20PROS%20ANTHOKALIERGITES.pdf)

Další informace: —

V

(Oznámení)

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o žádosti podle článku 30 směrnice 2004/17/ES – prodloužení lhůty**Požadavek zadavatele**

(2011/C 241/10)

Dne 24. června 2011 obdržela Komise žádost podle čl. 30 odst. 5 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb ⁽¹⁾.

Tato žádost, kterou podala maďarská pošta (Magyar Posta), se týká některých finančních služeb v Maďarsku (viz čl. 6 odst. 2 písm. c) čtvrtou odrážku směrnice 2004/17/ES). Žádost byla zveřejněna v Úř. věst. C 200, 8.7.2011, s. 15. Původní lhůta uplynula dne 27. června 2011.

Vzhledem k tomu, že je třeba, aby útvary Komise obdržely a přezkoumaly dodatečné informace, a v souladu s čl. 30 odst. 6 druhou větou se lhůta, kterou má Komise na přijetí rozhodnutí o této žádosti, prodlužuje o tři měsíce.

Konečná lhůta tedy uplyne dnem 27. prosince 2011.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 1.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

